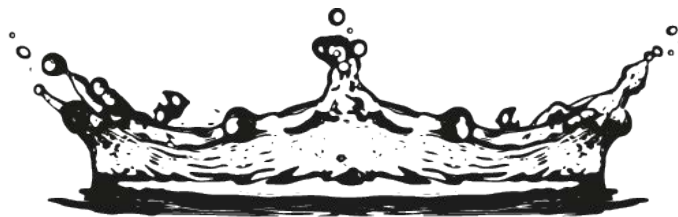


# DE - INSTALLATIONSANLEITUNG EN - INSTALLATION INSTRUCTIONS



KRONENBACH

## DE - ACHTUNG ! BITTE LESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN

Ihr neuer Duschkopf ist aus Edelstahl, einem hygienischen Material, das im Wasser keine Spuren von Chrom oder Zink hinterlässt.

Außerdem zeichnet sich der rostfreie Stahl durch Langlebigkeit und seine charakteristische Oberfläche aus, die auch nach langer Zeit unverändert bleibt.

Die Armaturen und Rohrleitungen eines jeden Produkts, werden vor ihrer Installation nach den bestehenden Normen geprüft und gespült.

Installieren Sie immer die mitgelieferte Filterdichtung zwischen dem Duschkopf und dem Hydrauliksystem. Wir empfehlen auch einen Filter zur Reinigung des Wassers in den Rohrleitung.

Dieser Duschkopf sollte mit einem Wasserdruck zwischen 2 bar und 5 bar betrieben werden. Falls ein höherer Druck anliegt, muss der mitgelieferte Durchflussbegrenzer (D) verwendet werden. Dieser ist vor dem Anbringen des Duschkopfs in der Wasserzuleitung zu installieren. Der Duschkopf könnte sonst durch den "Wasserhammer-Effekt" beschädigt werden, der auftritt, wenn die Strömung des Wassers im Inneren der Wasserzuleitung bzw. eines geschlossenen Systems abrupt beschleunigt. Bei Installation des Duschkopfes an einer (gefliesten) Gipskartonplatte muss der Duschkopf am Trägerwerk befestigt werden.

## EN - ATTENTION: PLEASE READ BEFORE CONTINUING

Your new showerhead is made of stainless steel, a hygienic material that does not leave behind any traces of chromium or zinc in your water. Moreover, the stainless steel distinguishes itself by longevity and its characteristic surface, which remains unchanged in time. The faucets and plumbing must be inspected and rinsed according to the enacted rules. Before connecting each of the products, always install the filter gasket (supplied) between the shower head and the hydraulic system. We also recommend a filter system upstream of the system to avoid impurities that could irreparably damage the product.

This shower head must be installed with water pressure between 2 and 5 bar, in case of higher pressure it is necessary to use a flow reducer (supplied).

This shower head can be damaged by the "water hammer effect", which occurs when the flow of water inside of a pipe or a closed lock accelerates abruptly. When installing on a plasterboard, make sure that the showerhead is secured to the load-bearing structure.



**DE** - Die Regendusche ist mit einem Durchflussbegrenzer von 12 l / min ausgestattet. Für eine optimale Funktion des Duschkopfes sollte der Druck 2 bar und der Durchfluss 9 l / min betragen.

Unterschiedlicher Druck (max. 6 bar) und Durchflussrate wirken sich auf den Regeneffekt aus, jedoch nicht auf die Funktionalität des Duschkopfs.

**EN** - The rain shower is provided with a 12 lt/min flow limiter. For an optimal functionnig of the shower head pressure should be at least 2 bar and flow should be at least 9 lt/min.

Different pressure (6 bar max) and flow will influence on the rain effect but not on the functionality of the shower head.

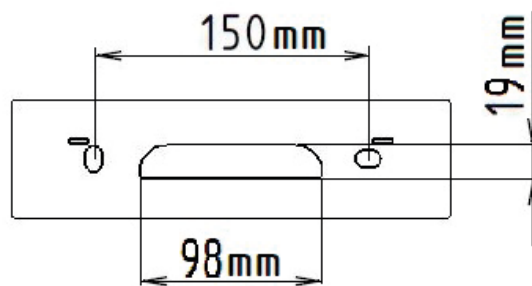
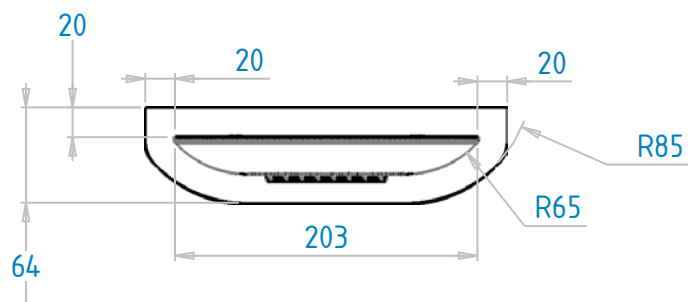
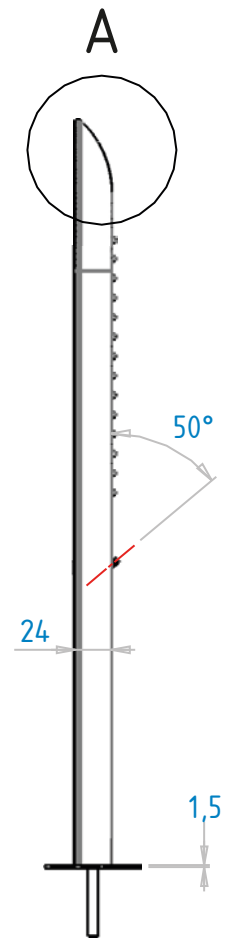
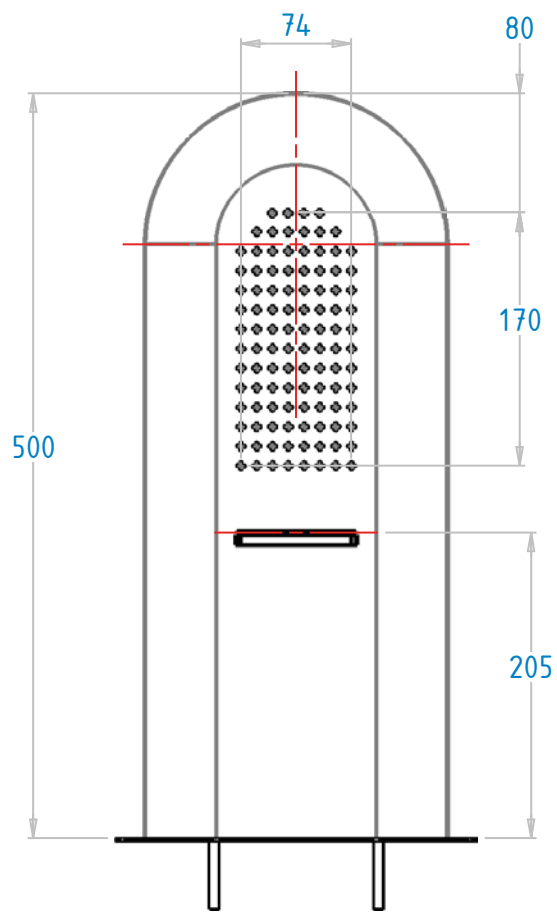
**DE** - Für die einwandfreie Funktion des Wasserfalls ist ein Wasserdruck von 2 bar und ein Durchfluss von 9 l / min notwendig. Der Wasserfall verfügt über eine eigene Wasserversorgung.

**EN** - For a proper working, the waterfall, that has a separate water supply, requires a minimum of 2 bar pressure and 9 Lt/min flow.



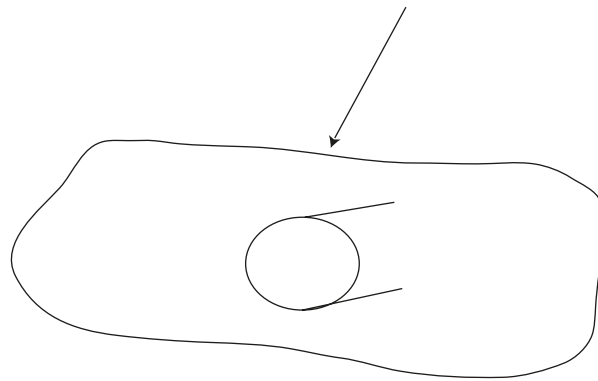
**DE**- Die empfohlene Temperatur für alle Funktionen beträgt 38/40 °C.  
Maximale Temperatur 65/70 °C

**EN** - Suggested temperature for all functions is 38/40 °C.  
Max temperature 65/70. °C



Wasserversorgungen  
Water supplies

FIG.1



**DE -** (Fig.1) Bereiten Sie die Wasserversorgungsleitungen so vor, dass sich der 1/2"-Buchsenstecker in der Mitte der in der Wand ausgebildeten Vertiefung befindet.

**EN -** (Fig. 1) Prepare the water supply line such as that the 1/2" socket connector stays at the centre of the niche created in the wall.

**FIG.2**



**FIG.3**

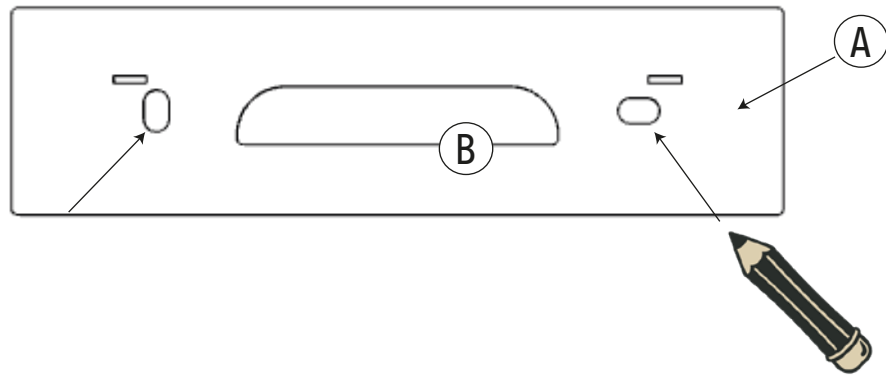


**FIG.4**



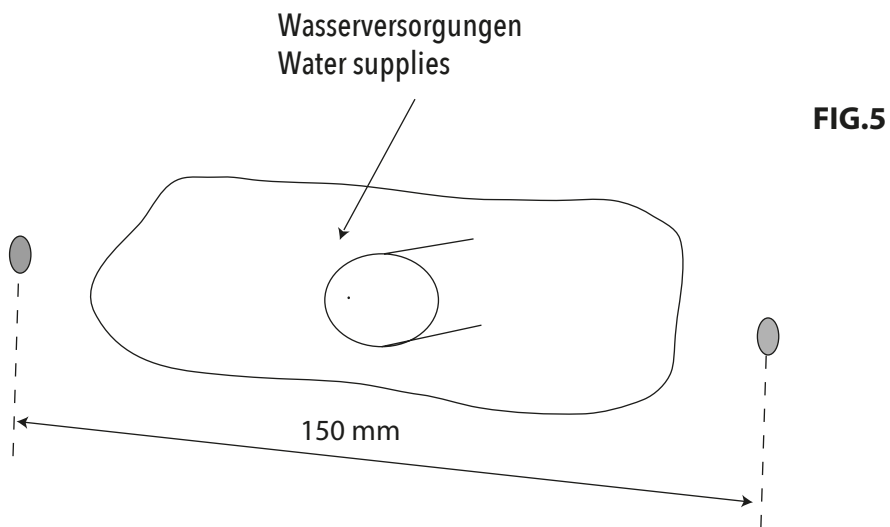
**DE -** Nehmen Sie den Wasseranschluss aus der Verpackung (Fig. 2); er ist bereits am äußersten Ende der Versorgungsleitungen vorinstalliert. Schrauben Sie ihn in die Wasserleitung, und achten Sie darauf, dass Sie zuerst den Durchflussbegrenzer (Fig. 3 und Fig. 4) eingesetzt haben und dass der Sechskant der Anschlüsse bündig mit der Wand abschließt. Andernfalls kann der Duschkopf nicht installiert werden.

**EN -** Fetch from the package the water supply connection (Fig.2), it is already preinstalled at the extremity of the supply lines. Screw it in to the water line making sure you have first inserted the flow limiter (Fig. 3 and Fig. 4) and that the hexagon of the connections doesn't go further than the wall level: otherwise you would not be able to install the showerhead.



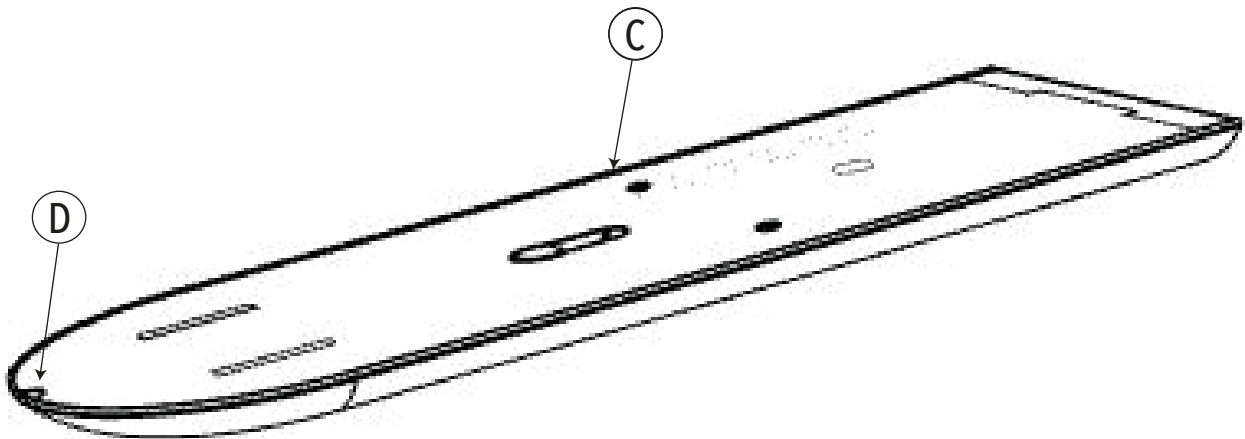
**DE** - Markieren Sie mit der Platte (A) als Schablone die Position für das Einsetzen der Dübel. Achten Sie darauf, dass die Schablone flach ist und die Wasserleitungen in der Mitte der zentralen Öffnung (B) liegen.

**EN** - Mark the position for the insertion of the wall plugs using the plate (A) as a mask, making sure the mask is flat and the water supply line is central to the central opening (B).



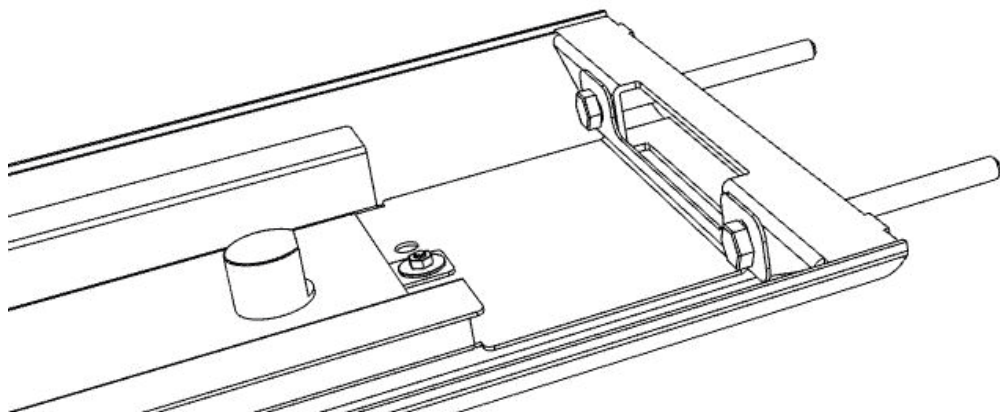
**DE** - Bohren Sie mit einem Bohrer  $\varnothing$  10 mm 2 Löcher entsprechend Fig. 5 und setzen Sie die beiden mitgelieferten Dübel ein.

**EN** - Now you can drill the wall (Fig. 5) using a  $\varnothing$  10 mm drill bit and then insert the two (provided) plugs.



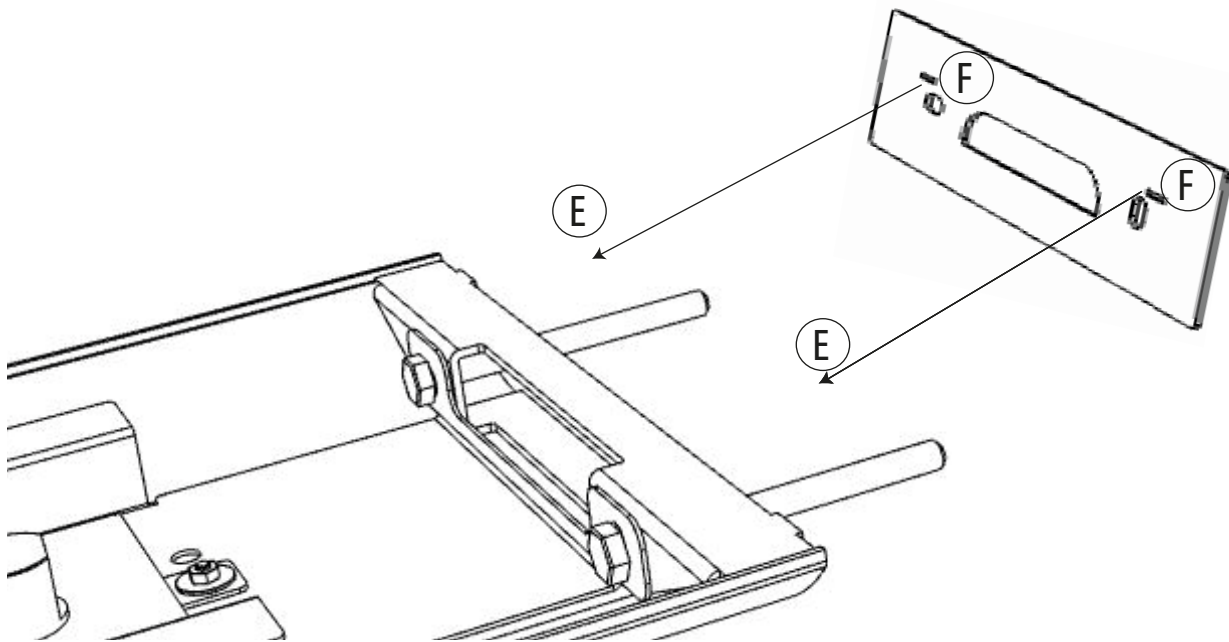
**DE** - Nehmen Sie den Deckel (C) unter Verwendung des Grifflochs (D) vom Hauptkörper des Duschkopfs ab: greifen Sie mit einem Finger in die Öffnung und ziehen Sie, um den Deckel zu entfernen.

**EN** - Remove the lid (C) from the main body of the showerhead using the opening (D): insert a finger in the opening and pull to remove the lid.



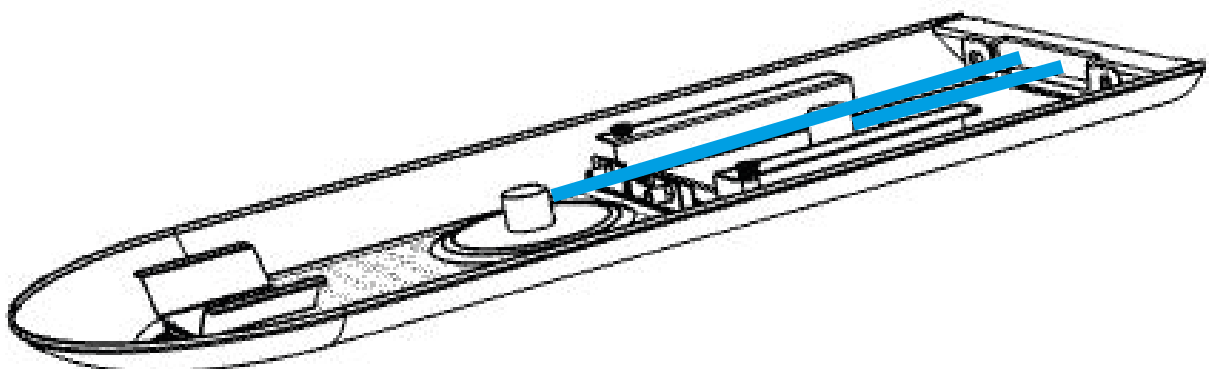
**DE** - Nehmen Sie die beiden Schrauben und die beiden Unterlegscheiben aus dem mitgelieferten Montagesatz. Stecken Sie je eine Unterlegscheibe auf die Schrauben und führen Sie die Schrauben in die beiden Löcher in der hinteren Halterung des Duschkopfs ein. Die Unterlegscheiben sollen zwischen der Halterung und den Schraubenköpfen liegen.

**EN** - From the supplied mounting kit fetch the two bolts and place each with a flat washer in the two holes in the back. Make sure that the flat washers sit between the bolts and the shower head body.



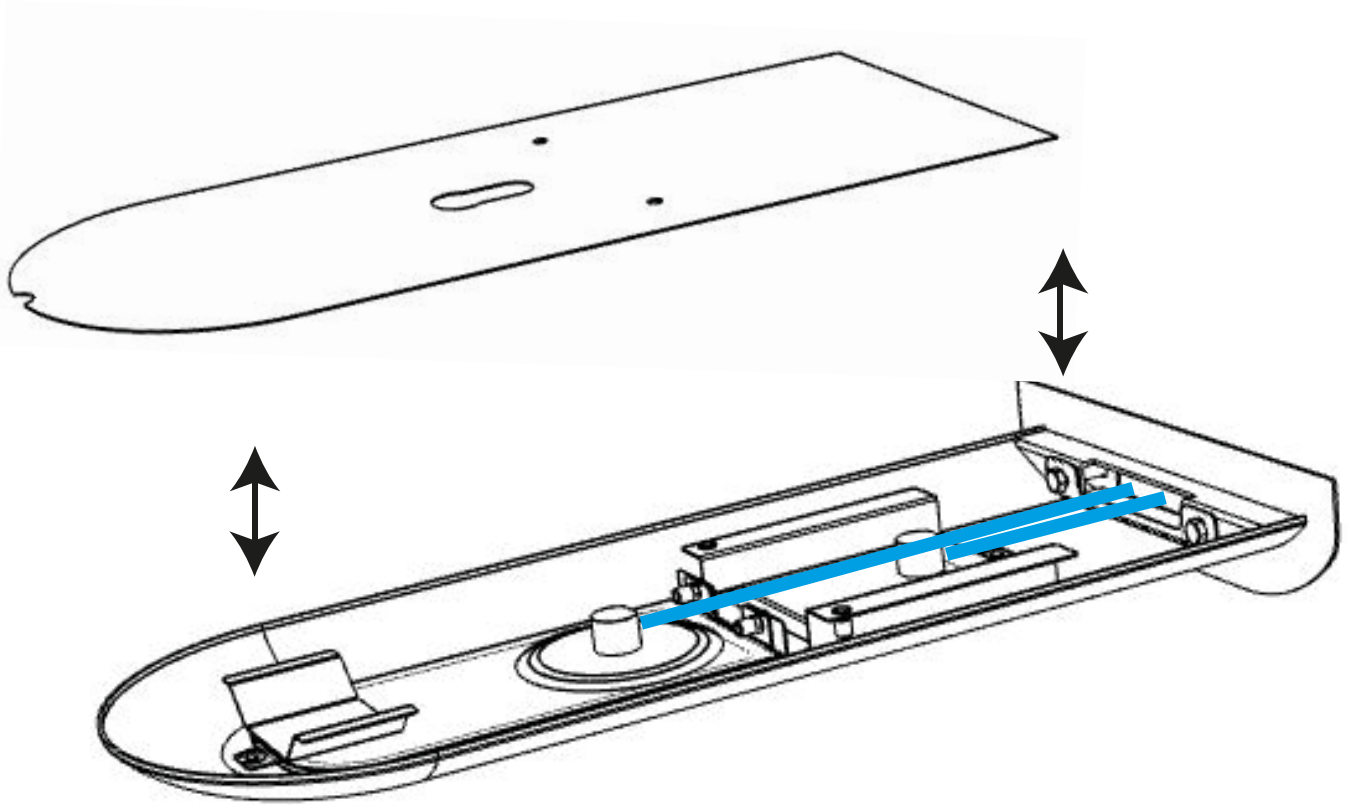
**DE** - Platzieren Sie die Platte auf dem Hauptkörper des Duschkopfs und achten Sie darauf, dass die beiden Laschen (E) am Hauptkörper in die dafür vorgesehenen Öffnungen (F) in der Platte greifen.

**EN** - Place the plate on the main body of the showerhead paying attention that the two tab (E) on the main body are inserted into their specific positions (F) in the plate.



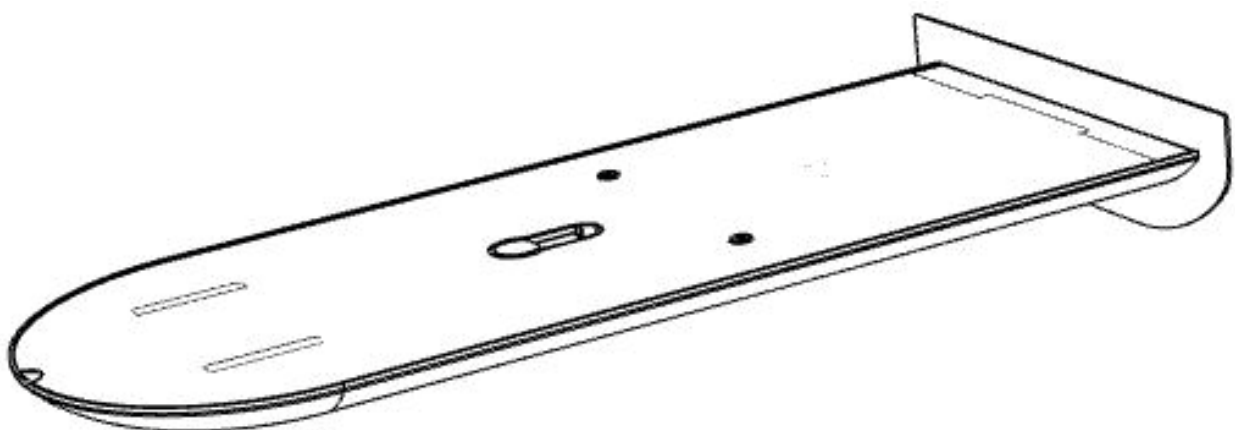
**DE** - Montieren Sie den Duschkopf an der Wand und ziehen Sie die Schrauben fest.  
 - Schließen Sie die Wasserleitungen an die zuvor platzierten Schnellkupplungen an.  
 - Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Hydraulikfunktion des montierten Systems.

**EN** - Mount the showerhead to the wall tightening the bolts;  
 - Insert the supply lines into the previously placed quick connectors.  
 - Verify the proper hydraulic function of the just mounted system.

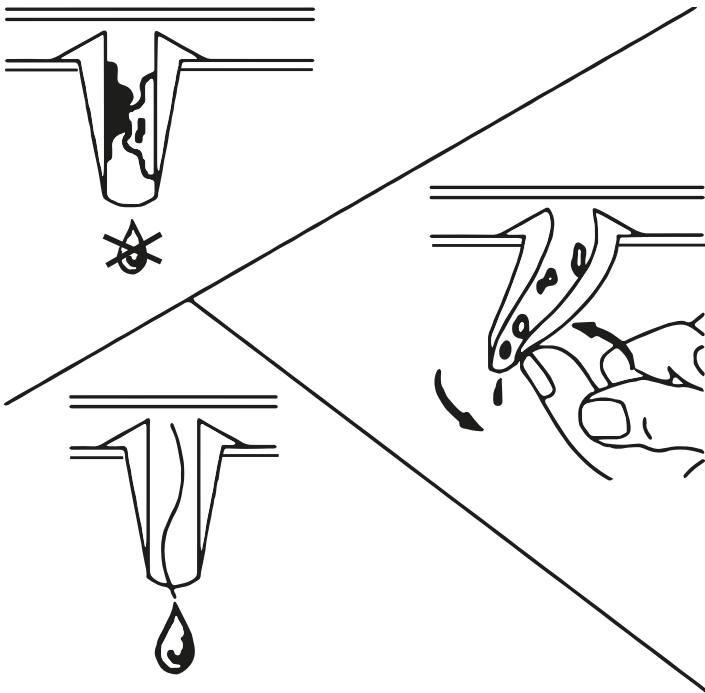


**DE** - Setzen Sie den Deckel wieder auf.

**EN** - Place the lid back







#### DE - VORSICHT

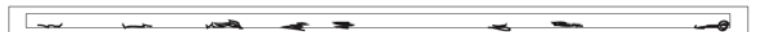
Ihr Duschkopf ist mit Silikondüsen ausgestattet, während des normalen Gebrauchs können sie verstopfen. Für die normale Reinigung ist es ausreichend, mit einem Finger die Düsen in kleinen kreisförmigen Bewegungen zu bearbeiten, um das Hindernis zu entfernen.

Bei ständigem Gebrauch empfehlen wir eine monatliche gründliche Reinigung.

#### EN - CAUTION

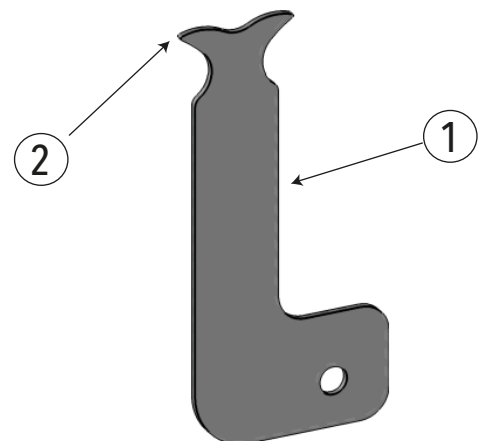
Your shower head is equipped with silicone nozzles, during normal use they may become clogged with limestone deposit: for a proper cleaning is sufficient to act on the single obstructed nozzle gently pushing and rotating it to get it rid of all impurities.

In the case of frequent use of the shower, we recommend a monthly thorough cleaning.



#### DE - WERKZEUG FÜR DIE WASSERFALLREINIGUNG

Wenn die Strömung Ihres Wasserfalls unregelmäßig / fragmentiert ist, hat sich im Laufe der Zeit möglicherweise Kalkstein abgelagert. Dies ist ein normaler Vorgang bei besonders kalkhaltigem Wasser. Verwenden Sie das Werkzeug (1), stecken Sie die Laschen (2) in den Ausfluss der Kaskade und bewegen Sie das Werkzeug horizontal (rechts und links), um den Kalkstein zu entfernen.



#### EN - TOOL FOR WATERFALL CLEANING

If the flow of your waterfall is irregular/fragmented, there may have deposited over time some limestone due to frequent use of the product and/or using water that is particularly rich in limestone. Use the tool (1), inserting the tabs (2) in the spout of the cascade and moving horizontally (right and left) to remove any limestone.

# PRODUKT PFLEGE UND VORSICHAUSSNAHMEN

## DE - VORSICHT

Edelstahl ist eine Legierung aus Eisen und Kohlenstoff, die die typischen mechanischen Eigenschaften von Kohlenstoffstählen und die besonderen Eigenschaften der Korrosionsbeständigkeit kombiniert. Edelstahl ist aufgrund eines dünnen Oxidfilms, der sich auf seiner Oberfläche bildet, korrosionsbeständig. Der Film wird zu einer natürlichen Barriere gegen die Einwirkung von Witterungseinflüssen. Es ist daher falsch anzunehmen, dass Edelstahl unzerstörbar und nicht korrodierend ist. Edelstahl kann auch beträchtliche Schäden erleiden, wenn er nicht sorgfältig behandelt wird. Seine Festigkeit und Haltbarkeit stehen in engem Zusammenhang mit der bestimmungsgemäßen Verwendung, der ordnungsgemäßen Wartung und der Verwendung geeigneter Reinigungsmittel und -materialien, um die ursprünglichen Eigenschaften zu erhalten.

Oxidationsflecken, Kalksteinablagerungen und Rost können auf den Oberflächen auftreten, wenn sie nicht ordnungsgemäß gereinigt und gewartet werden.

## HAUPTURSACHEN DER OXIDATION

Eisenrückstände, die sich auf feuchten (nicht trockenen) Oberflächen absetzen können, werden von Wasser oder Reinigungsmitteln (Schaber, Stahlwolle usw.) aufgenommen.

Kalkablagerungen: Sie tragen dazu bei, den Stahl an einigen Stellen oder in Bereichen, in denen er sich im Laufe der Zeit angesammelt hat, zu schwächen.

Verkrustungen: Sie können sich an schwer zugänglichen Stellen ansammeln.

Reinigungsmittel, die Chlor oder Ammoniak enthalten, werden nicht richtig gespült.

Salz, wenn es nicht in heißem Wasser oder als trockener Rückstand von verdampften Flüssigkeiten usw. gelöst ist.

## VORSICHTMASSNAHMEN UND REINIGUNG

Bei der Verwendung von Stahlwolle oder ähnlichen Materialien zur Entfernung fester Rückstände können sich mikroskopisch kleine Partikel ablösen und auf der Oberfläche des Produkts zurückbleiben. Diese Partikel können innerhalb von Stunden irreversible Korrosionsschäden verursachen.

Um Kalk- und Kalkablagerungen zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Produkt mit einer Lösung aus warmem Wasser und Essig oder mit einer in Wasser verdünnten Flüssigseife abzuwaschen. Dann trocknen Sie es mit einem weichen Tuch sorgfältig ab.

Reinigungsprodukte auf Chlorbasis, wie Bleichmittel oder ähnliche Produkte, die normalerweise auf dem Markt sind, sollten vermieden werden, da sie schwerwiegende Korrosionseffekte hervorrufen können, wenn sie nicht reichlich, schnell und richtig abgespült werden. Saure oder alkalische Reinigungsmittel (Salzsäure, Natriumhypochlorit, Bleichmittel, Ammoniak) können bei direktem oder indirektem Kontakt auf Edelstahl oxidierend / ätzend wirken. Bitte beachten Sie, dass diese Substanzen häufig auch in Reinigern, insbesondere in solchen für Böden, Fliesen oder abwaschbare Oberflächen, enthalten sind.

Verwenden Sie zur Reinigung keine mit normalem Reinigungsmittel auf Chlor- oder Ammoniakbasis getränkten Tücher, Schwämme oder ähnliches. Spülen Sie das Produkt aus Edelstahl nach der Reinigung gut ab und trocknen Sie die Oberflächen gründlich.

## VORSICHT

**Nichtbeachten der angegebenen Vorsichtsmaßnahmen führt zum Erlöschen der Gewährleistung.**

# PRODUCT CARE - WARRANTY

## EN - WARNING

Stainless steel is an alloy composed by iron and carbon which combines the typical mechanical properties of carbon steels and peculiar characteristics of resistance to corrosion. It is defined stainless steel because it resists to corrosion thanks to a thin oxide film that forms on its surface.

The film becomes a natural barrier against the effects of atmospheric agents. It is therefore wrong to think that stainless steel is indestructible and does not corrode, stainless steel can also suffer considerable damage if not treated with care. Its strength and durability, are closely related to proper use, good maintenance and use of appropriate cleaning products and materials in order to preserve the original characteristics.

Oxidation spots, limestone deposits and rust can appear on the surfaces if they are not cleaned and maintained properly.

### MAIN CAUSES OF OXIDATION

Ferrous residuals left to settle on damp surfaces (not dry) carried by water or products used for cleaning (scrapers, steel wool, etc.).

Limestone deposit: it contributes to weaken the steel in some spots or in areas where it accumulated over time.

Encrustations: they can accumulate in the less accessible parts.

Cleaners containing chlorine or ammonia not properly rinsed.

Salt if not dissolved in hot water or as dry residue of evaporated liquids etc..

### INSTRUCTIONS FOR USE, CLEANING AND MAINTENANCE

It is important to know that the use of steel wool or similar tools used to remove solid residues, may leave microscopic particles that detach from these tools and deposit on the surface. By contact, these particles trigger a rapid irreversible or hardly stoppable corrosion process if action is not taken within a short time (an iron particle left in a wet environment takes a few hours to trigger a severe corrosion process).

In order to avoid limestone deposits and encrustations, it is recommended to wash the product with a solution of warm water and vinegar, or with liquid soap diluted in water. Then dry the steel with a soft cloth only.

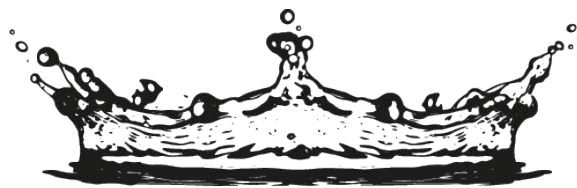
The use of detergent products containing chlorine, such as bleach or similar products normally available on the market must be avoided because they can produce serious effects of corrosion if not abundantly, quickly and appropriately rinsed.

The contact or vapors from acid (muriatic acid or hydrochloric acid) or alkaline (sodium hypochlorite/ bleach ) or ammonia, used directly or diluted/contained in ordinary detergents for cleaning and sanitation of floors, tiles and washable surfaces, may cause a corrosive and/or oxidizing process on stainless steel.

Do not place rags, cleaning clothes, sponges or anything similar, imbued with common detergents on the surface of stainless steel containing chlorine or ammonia before having them neutralized and rinsed properly with a neutral detergent; rinse the surface thoroughly and dry it with care.

## WARNING

**Failure to observe these precautions will void the warranty.**



KRONENBACH